

RYOBI[®] EXPAND-IT[™] ATTACHMENTS

RXAHT01

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Adværse!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Dêmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін



La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre taille-haies articulé lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

Cet taille-haies articulé est agréé pour une utilisation avec toutes les têtes d'entraînement à essence Ryobi/ Homelite de 30 cc ou moins, ou avec la tête d'entraînement électrique RPH1200, RLT1238I, ou RBC1226I.

Il doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel ainsi que dans le manuel sur les têtes d'entraînement correspondant, et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

Ce produit est conçu pour n'être utilisé qu'à l'extérieur et par un seul opérateur se tenant debout sur un sol stable. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé. Il a été conçu pour la coupe et la taille des haies, des arbustes et autres végétaux similaires. Ce produit est conçu pour être étiré à une longueur maximale de 2,52 m (pour montage avec tête d'entraînement à essence) ou 2,64 m (pour montage avec tête d'entraînement électrique). Ne dépassez pas cette longueur de travail.

Il doit être utilisé dans un environnement sec et bien éclairé.

Il n'a PAS été conçu pour la coupe d'herbe, d'arbres ou de branches. Il doit être uniquement utilisé pour la taille des haies.

⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne convient pas aux blocs moteur thermiques équipés de guidons de vélo.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT À ESSENCE

- Pour travailler en toute sécurité, lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Suivez toutes les instructions de sécurité. Le non-respect de l'une des consignes peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur dans un lieu fermé ou partiellement clos. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.
- Ne touchez pas la zone autour du silencieux ou du cylindre du produit, ces pièces deviennent brûlantes lors du fonctionnement.

- Pour réduire les risques d'incendie, gardez le moteur et le silencieux exempts de débris, de feuilles et d'excès de lubrifiant.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant toute opération d'entretien.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir; vidangez le réservoir d'essence et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque la gâchette-accélérateur est relâchée et que le moteur tourne au ralenti, l'accessoire de coupe ou la lame ne doivent pas bouger. Dans le cas contraire, l'opérateur risque de subir des blessures graves. N'utilisez pas la machine. Retournez le produit à un service après-vente agréé pour le faire réparer.

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter**

de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ DES TAILLE- HAIES

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas**



tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.

- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car les lames de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil.** Les lames de coupe entrant en contact avec un fil «sous tension» peuvent également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans arbustes et être accidentellement coupé par la lame.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils. Lisez toutes les instructions.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que câbles, éléments d'éclairage, fils électriques ou ficelles qui pourraient se voir projetés ou s'emmêler dans les éléments de coupe.
- Vérifiez l'absence d'objets étrangers dans la haie, tels que les fils de clôture.
- Prenez garde à la projection d'objets, gardez tout passant, enfant et animal éloigné d'au moins 15 m de l'aire de travail. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans l'environnement de travail.
- Vérifiez constamment l'absence de personnes ou d'animaux dans ou derrière les haies et les buissons que vous avez l'intention de tailler.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur "arrêt" est inopérant à arrêter le moteur.
- Vérifiez le produit avant utilisation. Vérifiez le bon serrage des attaches. Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.
- Ne modifiez jamais la machine d'aucune façon.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Un travail en extension excessive peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer de graves blessures.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les lames de coupe ne touchent rien.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- Au cours de l'utilisation du taille-haies, tenez-le toujours fermement des deux mains à l'aide de ses deux poignées et assurez-vous que votre position de travail est sûre et stable. Le fabricant ne recommande pas l'utilisation d'escabeaux ou d'échelles.
- Utilisez le harnais s'il a été fourni avec votre taille-haies sur perche. Il vous aidera à supporter le poids du produit en cours d'utilisation et au cours du déplacement entre les différents emplacements de taille. Réglez le harnais avec soin afin qu'il soit confortablement ajusté.
- Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.
- Pour vous protéger de tout risque d'électrocution, n'opérez pas à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.
- N'utilisez jamais le taille-haies à proximité de lignes électriques, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou autres objets fixes.
- Les lames sont très coupantes. Lorsque vous manipulez les lames, portez des gants de protection solides et antidérapants. Ne mettez pas votre main ou vos doigts entre les lames ni à tout autre endroit où ils pourraient être pincés ou coupés.
- Arrêtez le produit, débranchez-le du secteur et assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont complètement arrêtés :
 - de régler la position de travail de l'élément de coupe



- nettoyer ou dégager la cause d'un blocage
 - laisser le produit sans surveillance
 - travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
- Ne faites pas forcer le taille-haies dans les massifs épais. Les lames pourraient forcer et ralentir. Si les lames ralentissent, réduisez votre vitesse de progression.
 - Ne tentez pas de couper des tiges ou des branchettes d'un diamètre supérieur à 28mm, ou qui sont visiblement trop grosses pour pénétrer dans la lame. Coupez les grosses branches à l'aide d'une scie à main ou d'un élagueur.
 - N'utilisez pas la machine si son dispositif de coupe est endommagé ou usé de façon excessive.

AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

AVERTISSEMENT

Vérifiez à intervalles réguliers et avant chaque utilisation que tous les raccords d'arbre de la perche rallonge et de l'outil sont bien serrés.

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE

- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa capacité en courant est suffisante pour alimenter votre produit. Vérifiez l'absence de dommages avant chaque utilisation. Le câble d'alimentation doit toujours être déroulé pendant utilisation, les câbles enroulés étant susceptibles de surchauffer.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, vous devez retourner le produit à un service après-vente agréé pour le faire réparer ou remplacer afin d'éviter tout danger.

TRANSPORT ET STOCKAGE

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT À ESSENCE

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence.

N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.

- Si nécessaire, purgez toute l'huile du réservoir dans un conteneur homologué pour l'huile. Souvenez-vous de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éliminer tout le carburant, qui pourrait s'éventer et laisser un résidu gommeux dans le circuit.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez jamais et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.

Stockage de courte durée

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE

- Arrêtez le produit, débranchez-le de la prise secteur et enroulez le câble. Laissez le produit refroidir suffisamment avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.



AVERTISSEMENT

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche.

AVERTISSEMENT

Les lames sont très affûtées. Pour éviter toute blessure, soyez extrêmement prudent lors des opérations de nettoyage, de lubrification, et lors de la mise en place et du retrait du protège-lame.

- Éteignez et/ou débranchez le produit de la prise secteur et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient totalement arrêtées avant de réaliser toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages ou réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Le fabricant vous recommande de déposer une couche régulière d'un aérosol lubrifiant et antirouille sur les lames pour réduire les risques de vous blesser en entrant en contact avec ces lames. Pour obtenir des informations sur un aérosol adapté, contactez votre service après-vente agréé local.
- Vous pouvez également légèrement lubrifier les lames avant utilisation, au besoin, à l'aide de la méthode décrite ci-dessus.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

blessures dues à l'entrée en contact avec les lames de coupe

Les lames ne peuvent pas être protégées en cours de coupe. Gardez la lame éloignée des autres personnes et de vous-même. Mettez en place le fourreau de protection des lames lorsque vous ne coupez pas.

- Blessures dues aux vibrations.
Utilisez toujours l'outil adapté au travail à effectuer. Servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit.
Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.
- Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 142.

1. Lame
2. Protège-lame
3. Support d'accroche de l'accessoire
4. Arbre de l'accessoire
5. Levier de positionnement sur la roue cranté
6. Levier de verrouillage de sécurité
7. Poignée de réglage

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Avertissement



Danger d'électrocution, restez éloigné d'au moins 10 m des lignes électriques aériennes



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Lames coupantes. Ne touchez pas les lames afin d'éviter toute blessure grave.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.

Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Le niveau de puissance sonore garanti est de 110 dB

SYMBOLES DE CE MANUEL



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Remarque



Avertissement

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

DANGER

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

MISE EN GARDE

Sans symbole d'alerte de sécurité
Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

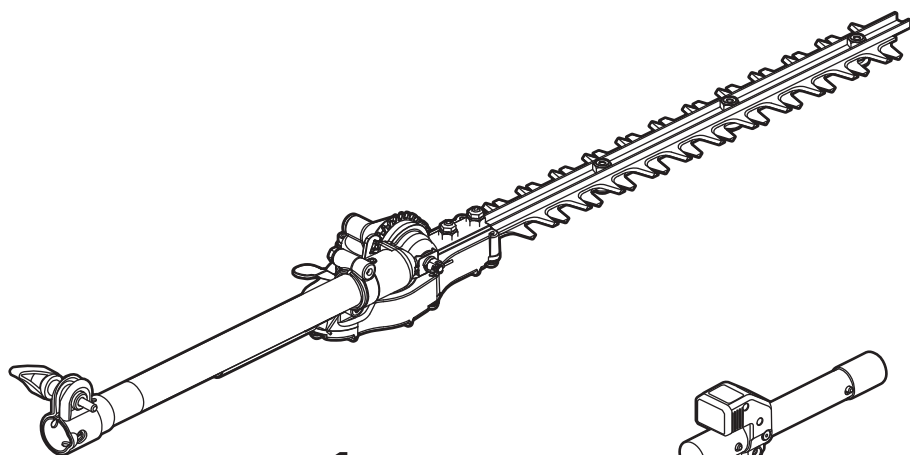
HR

SL

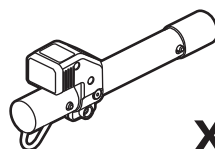
SK

BG

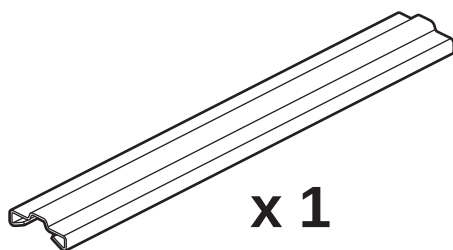
UK



x 1



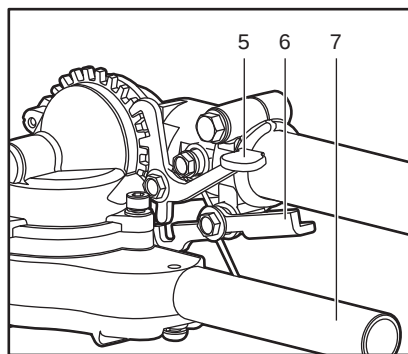
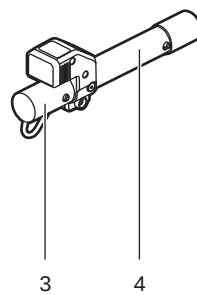
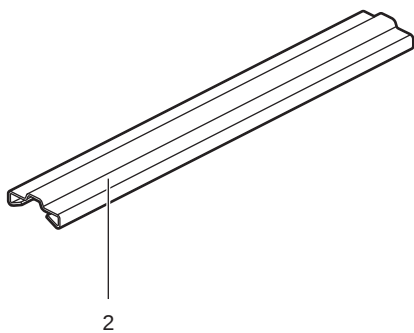
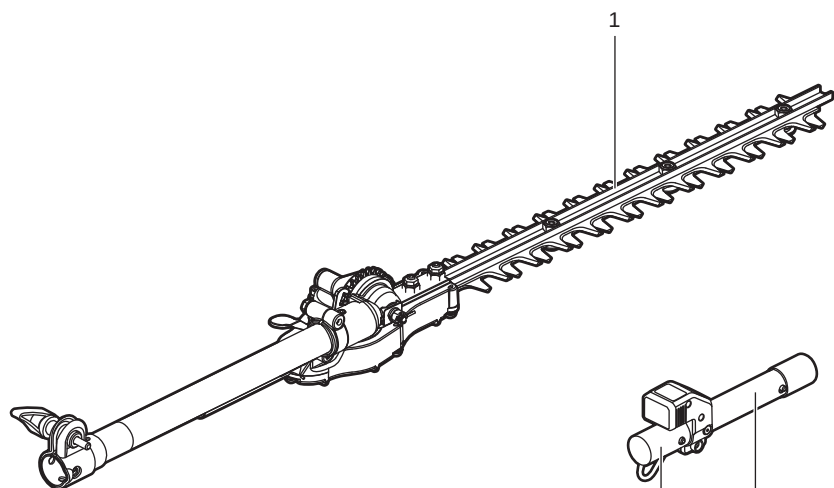
x 1

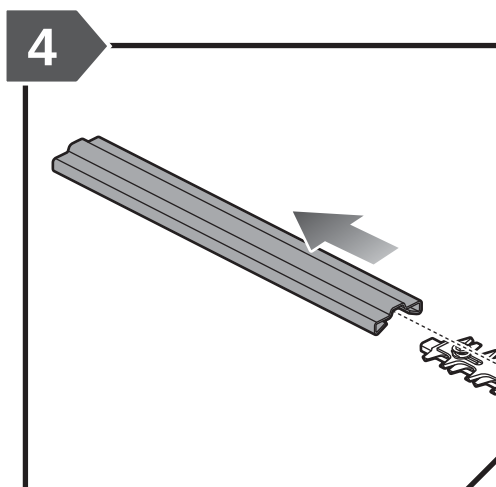
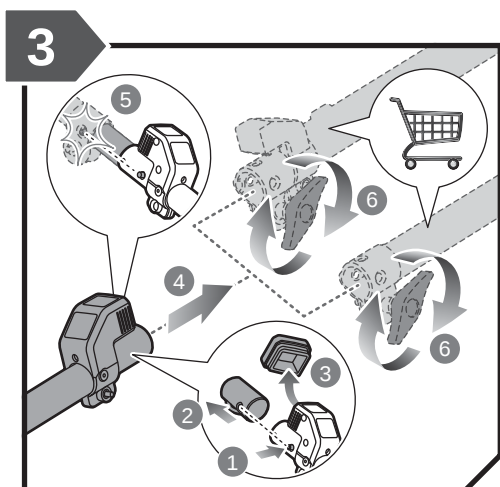
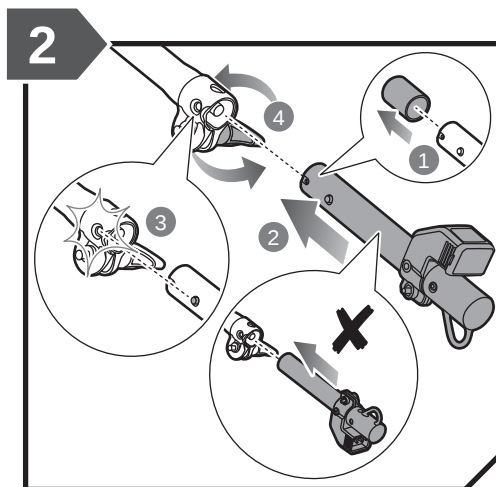
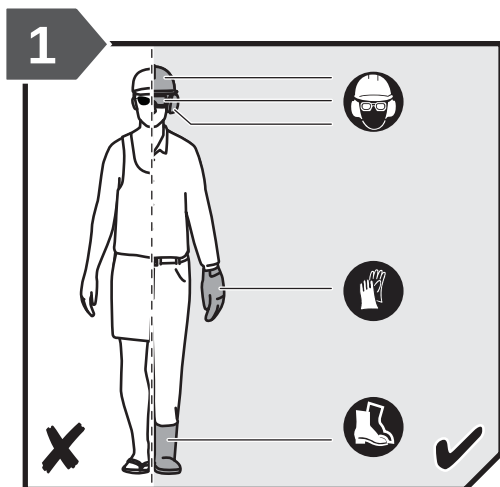


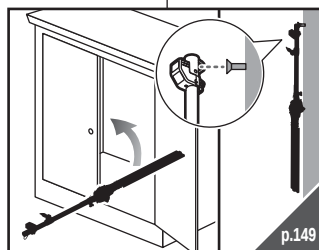
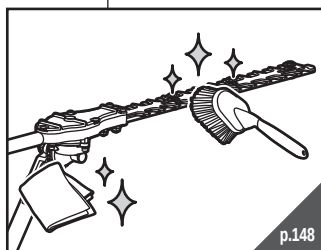
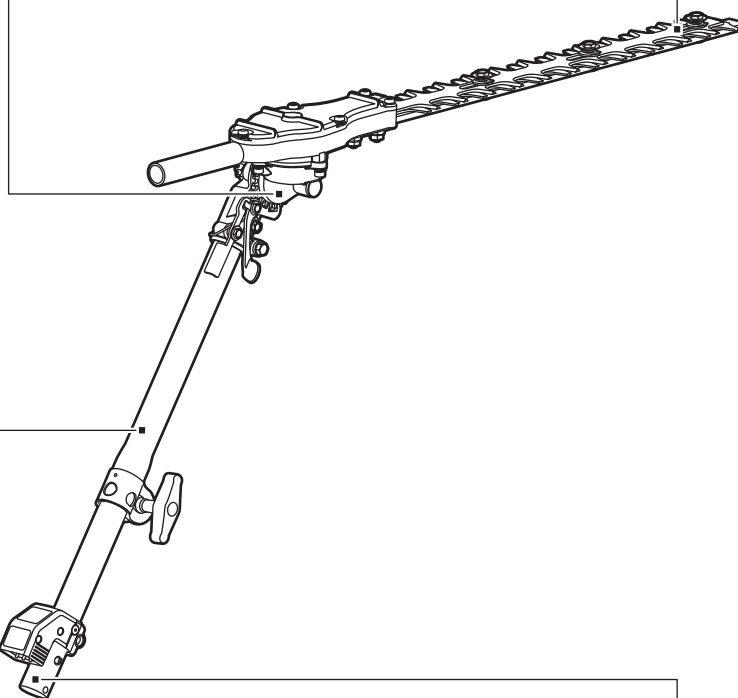
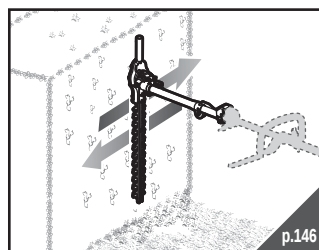
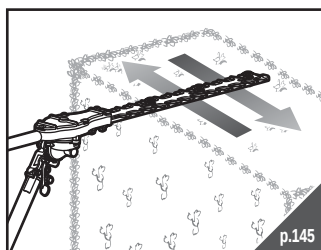
x 1

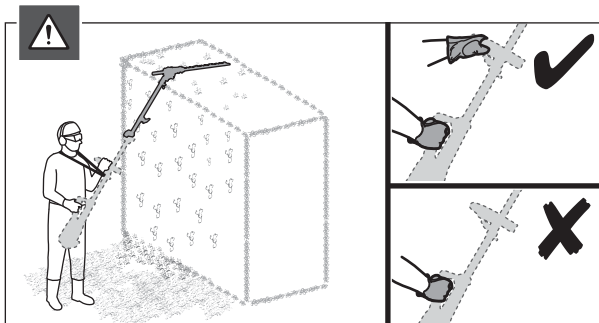
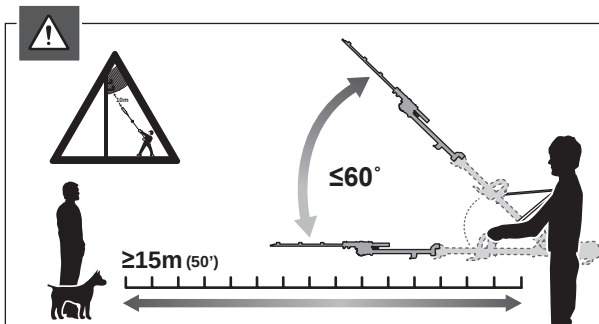
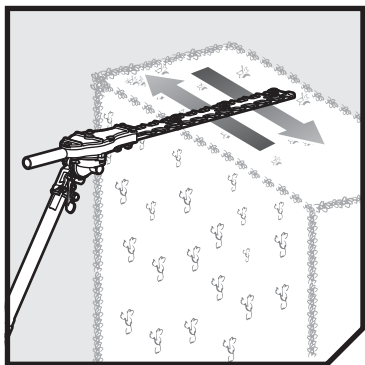


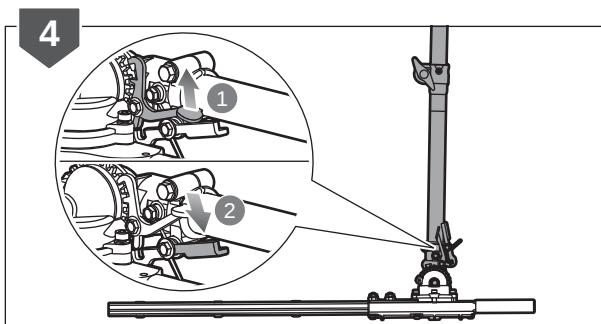
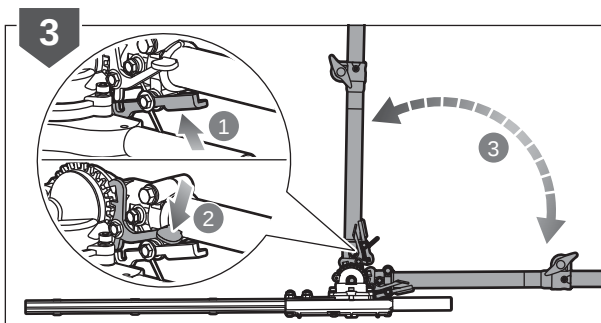
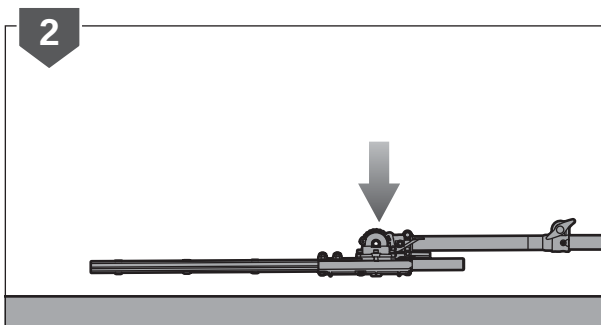
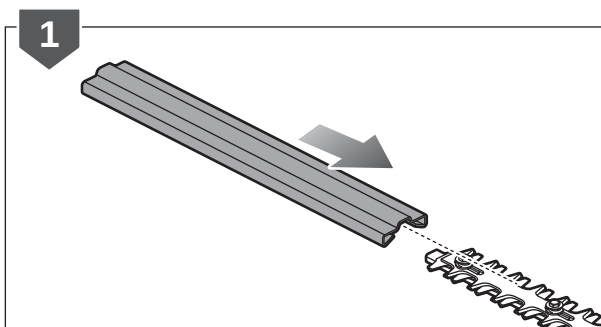
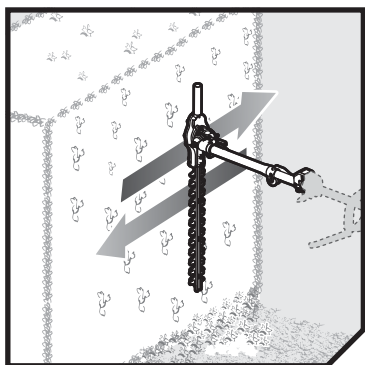
x 1

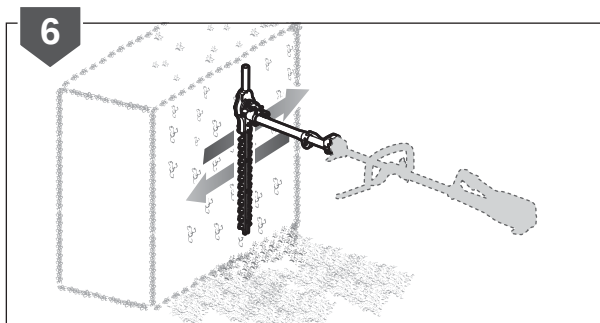
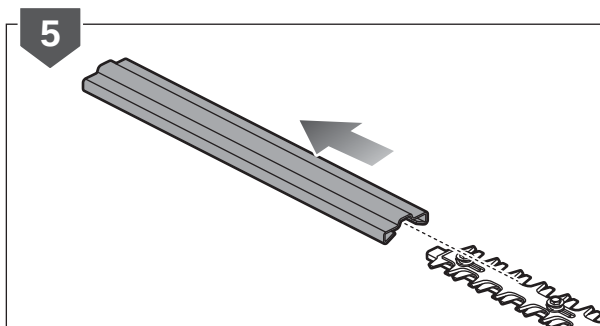


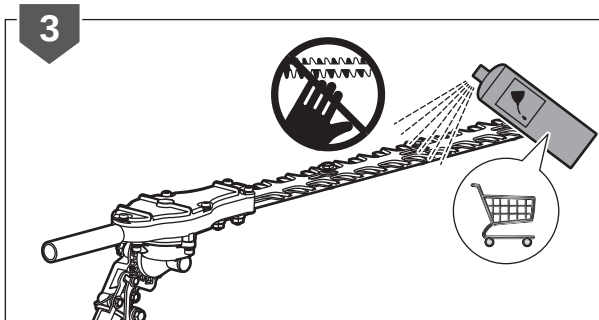
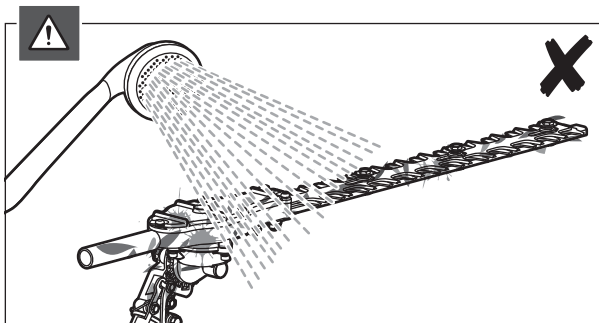
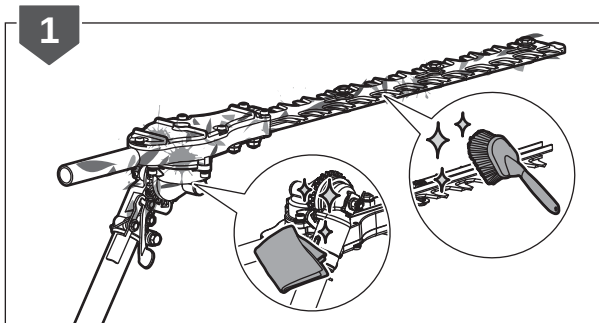
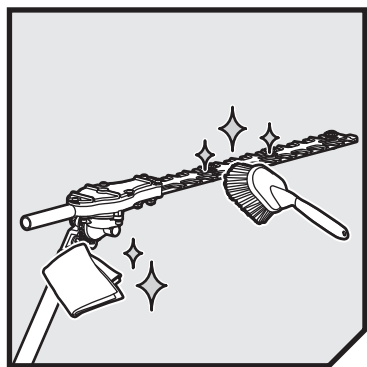


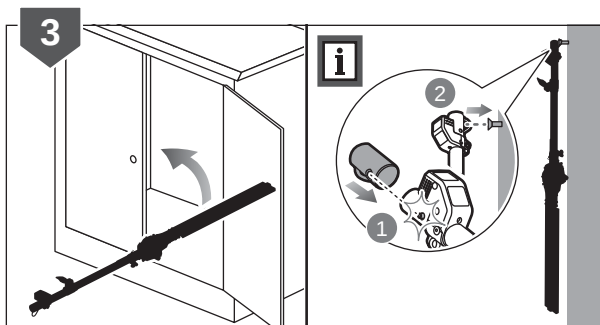
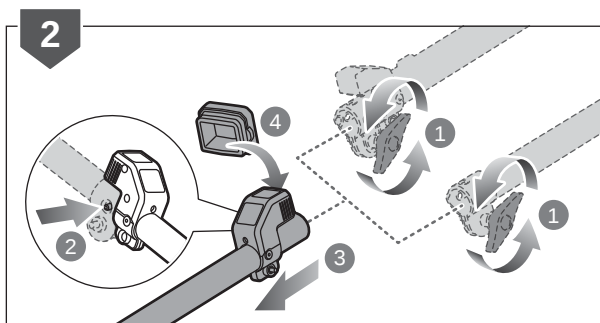
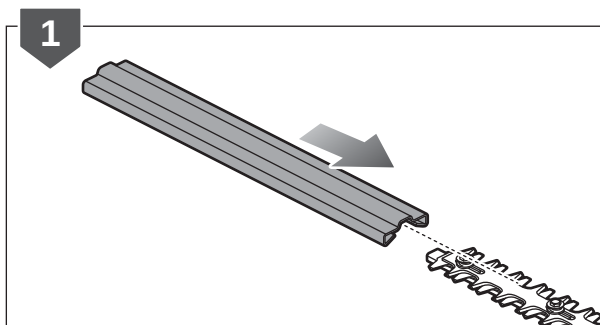
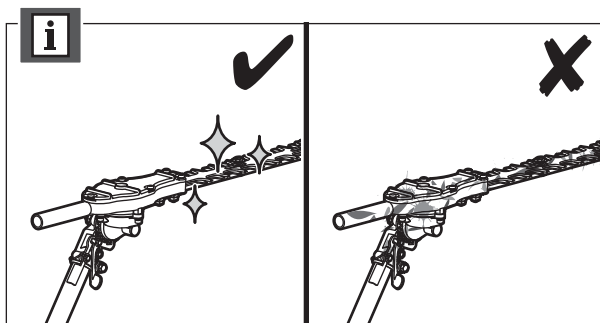
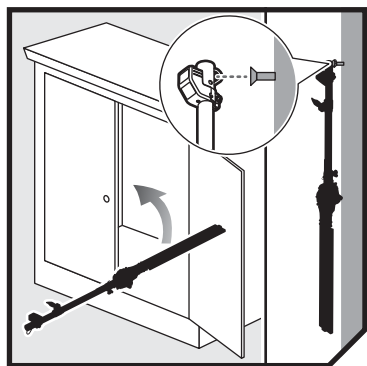














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Articulating hedge trimmer attachment	Taille-bordures Articulé	Bewegliches Heckenscheren-Anbauteil	Cizalla para cortar setos que se articula	Tagliabordi articolato	Stokheggenschaar	Aparador de Pontas Articulado
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
For assembling with petrol-driven power head (below values are measured on RBC30SESA power head)	Pour montage avec tête d'entraînement à essence (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RBC30SESA)	Für die Montage mit benzinbetriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RBC30SESA Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia de gasolina (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RBC30SESA)	Per l'assemblaggio con motore a benzina (I valori di seguito sono stati misurati con motore RBC30SESA)	Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RBC30SESA-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz a gasolina (os valores abaixo são medidos na cabeça motriz RBC30SESA)
No load speed	Vitesse de rotation	Leerlaufgeschwindigkeit	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Usable cutting length	Longueur de coupe utile	Anwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile	Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil
Maximum cutting capacity	Maximale de capacité de coupe	Maximale Schnittbreite Durchmesser	Longitud máxima capacidad de corte	Capacità di taglio	Maximum snijcapaciteit	Máximo capacidade de corte
Maximum product working length	Longueur maximale de travail du produit	Maximale Arbeitsreichweite des Produktes	Máxima de trabajo del aparato	Massima funzionamento prodotto	Maximum product bedrijfsrengte	Comprimento máximo de trabalho do aparelho
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
With power head (without fuel and harness)	Bloc moteur; sans carburant & harnais	Antriebskopf; Ohne Kraftstoff und Tragegeschirr	Cabeza motriz; sin combustible y arnés	Testa di alimentazione; sin combustibile & cinto da spalla	Aandrijfkop; zonder brandstof & het harnas	Cabeça eléctrica; sem combustível & arnés
Articulating hedge trimmer attachment	Taille-bordures Articulé	Bewegliches Heckenscheren-Anbauteil	Cizalla para cortar setos que se articula	Tagliabordi articolato	Stokheggenschaar	Aparador de Pontas Articulado
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Brandstoftankvolume	Volume do depósito de combustível
Recommended tank fill	Remplissage de réservoir recommandé	Empfohlene Tankfüllung	Llenado de depósito recomendado	Riempimento serbatoio consigliato	Aanbevolen vulpeil van de tank	Enchimento recomendado do depósito
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor	Cilindrada do motor
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	Puissance maximale du moteur (selon ISO 8893)	Maximale Motorleistung (nach ISO 8893)	Potencia máxima del motor (conforme con ISO 8893)	Prestazioni maxime motore (in accordo con le norme ISO 8893)	Maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)	Potência máxima do motor (nos termos da ISO 8893)
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	Consommation de carburant (selon ISO 8893) à puissance maximum	Kraftstoffverbrauch(nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante (secondo quanto indicato dalla norma ISO 8893) quando il motore è al massimo	Brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) ao alcançar a potência máxima do motor
Engine speed (rotational frequency) at idle	Régime moteur (vitesse de rotation) au ralenti	Motorgeschwindigkeit (Umdrehungen) bei Leerlauf	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a ralentí	Velocità del motore (frequenza rotazionale) al minimo	Motorsnelheid (toerental) stationair toerental	Velocidade do motor (frequência rotacional) ao ralenti
Vibration (in accordance with annex C of EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Niveau de vibrations (selon l'Annexe C de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Vibrationsgrad (gemäß Anhang C der EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nivel de vibración (de conformidad con el Anexo C de la norma EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Livello di vibrazioni (secondo quanto stabilito dallo standard EN ISO 10517:2009+A1:2013 nell'Allegato C)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage C van EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nível de vibração (em conformidade com o Anexo C da norma EN ISO 10517:2009+A1:2013)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Rear handle	Poignée arrière	Hinterner Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty of vibration measurements	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Onzekerheid trillingsmeting	Incerteza da medição da vibração





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
For assembling with petrol-driven power head (below values are measured on RBC30SESA power head)	Pour montage avec tête d'entraînement à essence (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RBC30SESA)	Für die Montage mit benzinbetriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RBC30SESA Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia de gasolina (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RBC30SESA)	Per l'assemblaggio con motore a benzina (I valori di seguito sono stati misurati con motore RBC30SESA)	Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RBC30SESA-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz a gasolina (os valores abaixo são medidos na cabeça motriz RBC30SESA)
Noise emission (in accordance with annex D of EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe D de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Geräuschemission (gemäß Anhang D der EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nivel de emisión de ruido (de conformidad con el Anexo D de la norma EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Livello di emissione rumori (secondo quanto stabilito dallo standard EN ISO 10517:2009+A1:2013 nell'Allegato D)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met bijlage D van EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com o Anexo D da norma EN ISO 10517:2009+A1:2013)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondérée A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondérée-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Idling ($L'_{pA,Id}$)	Au ralenti ($L'_{pA,Id}$)	Leerlauf ($L'_{pA,Id}$)	Al ralentí ($L'_{pA,Id}$)	Al minimo ($L'_{pA,Id}$)	Motor in vrijloop ($L'_{pA,Id}$)	Ao ralenti ($L'_{pA,Id}$)
Racing ($L'_{pA,Ra}$)	En fonctionnement ($L'_{pA,Ra}$)	Hohe Drehzahl ($L'_{pA,Ra}$)	En funcionamiento ($L'_{pA,Ra}$)	In funzione ($L'_{pA,Ra}$)	Draaiende motor ($L'_{pA,Ra}$)	Em funcionamento ($L'_{pA,Ra}$)
Equivalent ($L_{WA,eq}$)	équivalent ($L_{WA,eq}$)	Entspricht ($L_{WA,eq}$)	equivalente ($L_{WA,eq}$)	Equivalent ($L_{WA,eq}$)	Equivalent ($L_{WA,eq}$)	Equivalente ($L_{WA,eq}$)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RBC30SESA)	Montáž s benzinovým čerpadlem (poniže uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RBC30SESA)	Benzines tápfejre szerelés esetén (az alábbi értékeket RBC30SESA tápfejre mérték)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RBC30SESA)	Savienošana ar benzīna piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mēritas ar RBC30SESA piedziņas bloku)	Jrenginiam su benzinu varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos RBC30SESA galios agregatuose)	Bensiinimootoriga kasutamiseks (Allpool on RBC30SESA mootoriga mõõdetud väärtused)
Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem D normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou D normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Zajkiobcsátási szint (az EN ISO 10517:2009+A1:2013 D. függelékének megfelelően)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu Anexa D a EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar EN ISO 10517:2009+A1:2013 pielikumu D)	Triukšmo emisijų norma (pagal EN ISO 10517:2009+A1:2013 D priedą)	Müraemissiooni tase (vastavalt standardi EN ISO 10517:2009+A1:2013 lisale D)
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomás szint a kezelő helyén	Un nivel de presiune al sunetului mai tare la poziția operatorului.	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis.	A lygio svoris garso slėgis operatoriaus padėtyje.	A-kaalutud müraemissiooni rõhu tase operaatori tőköhkal
Bieg jałowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Tėūkāk
Niepiewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	K nepastovumas	Määramatus
A-ważony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Bieg jałowy ($L'_{pA,Id}$)	Volnoběh ($L'_{pA,Id}$)	Alapjárat ($L'_{pA,Id}$)	Ralanti ($L'_{pA,Id}$)	Tukšgaita ($L'_{pA,Id}$)	Tuščioji eiga ($L'_{pA,Id}$)	Tühikäik ($L'_{pA,Id}$)
Obroty robocze ($L'_{pA,Ra}$)	Plný výkon ($L'_{pA,Ra}$)	Max. fordulatszám ($L'_{pA,Ra}$)	Funcționare ($L'_{pA,Ra}$)	Darba veikšana ($L'_{pA,Ra}$)	Smarkiausias veikimas ($L'_{pA,Ra}$)	Tėūkāk ($L'_{pA,Ra}$)
Równowazny ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalentní ($L_{WA,eq}$)	Egyenértékű ($L_{WA,eq}$)	Echivalent ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalents ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalentiškas ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalentne ($L_{WA,eq}$)
Niepiewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	K nepastovumas	Määramatus





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
For assembling with electric-driven power head (below values are measured with RLT1238l, RBC1226l, or RPH1200 power head)	Pour montage avec tête d'entraînement électrique (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Für die Montage mit elektrisch betriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RLT1238l, RBC1226l, RPH1200 Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia eléctrico (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Per l'assemblaggio con motore elettrico (I valori di seguito sono stati misurati con motore RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Voor montage met de elektrisch aangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RLT1238l, RBC1226l, RPH1200-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz eléctrica (os valores abaixo são medidos com a cabeça motriz RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia clasificada	Alimentazione	Vermogen	Potência nominal
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
No load speed	Vitesse de rotation	Leerlaufgeschwindigkeit	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Usable cutting legnth	Longueur de coupe utile	Anwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile	Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil
Maximum cutting capacity	Maximale de capacité de coupe	Maximale Schnittbreite	Longitud máxima capacidad de corte	Capacità di taglio	Maximum slijpcapaciteit	Máximo capacidade de corte
Maximum product working length	Longueur maximale de travail du produit	Maximale Arbeitsreichweite des Produktes	Máxima de trabajo del aparato	Massima funzionamento prodotto	Maximum product bedrijfs lengte	Comprimento máximo de trabalho do aparelho
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
With power head (without harness)	Bloc moteur (Sans harnais)	Antriebskopf (Ohne Tragegeschirr)	Cabeza motriz (sin arnés)	Testa di alimentazione (Senza finimenti)	Aandrijfkop (Zonder harnas)	Cabeça eléctrica (Sem arnés)
Articulating hedge trimmer attachment	Taille-bordures Articulé	Bewegliches Heckenscheren-Anbauteil	Cizalla para cortar setos que se articula	Tagliabordi articolato	Stokheggenschaar	Aparador de Pontas Articulado
Vibration level (in accordance with annex C of EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Niveau de vibration (selon l'Annexe C de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Vibrationsgrad (gemäß Anhang C von EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nivel de vibración (de acuerdo con el Anexo C de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Livello vibrazioni (secondo quanto disposto dall'Allegato C della Direttiva EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage C van EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nível de vibração (em conformidade com o Anexo C de EN ISO 10517:2009+A1:2013)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Rear handle	Poignée arrière	Hintere Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Noise emission level (in accordance with annex D of EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe D de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Geräuschemission (gemäß Anhang D von EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con el Anexo D de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Livello di emissione rumore (secondo quanto disposto dall'Allegato D della Direttiva EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met bijlage D van EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com o Anexo D de EN ISO 10517:2009+A1:2013)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A à l'emplacement de l'opérateur	A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel an der Bedienerposition	Nivel de presión acústica de emisión ponderada A en la posición del operador	Livello di pressione sonora emessa con peso A in posizione operatore	A-gewogen emissie-geluidsdruk niveau bij de positie van de gebruiker	Nível de pressão das emissões sonoras na posição do operador, medido em dB(A)
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições





EN Vibration level

WARNING

The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.

The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure. The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

Identify safety measures to protect yourself based on an estimation of exposure in the actual conditions of use, taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

IT Livello di vibrazioni

AVVERTENZE

Il valore delle vibrazioni dichiarato deve essere misurato con un metodo di test standard e può essere utilizzato per paragonare un utensile a un altro.

Il valore dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato.

Individuare misure di sicurezza per proteggersi basate su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo, prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile viene spento o quando funziona al minimo oltre al tempo di attivazione.

FR Niveau de vibrations

AVERTISSEMENT

La valeur déclarée totale des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standardisée qui peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale des vibrations peut également être utilisée pour évaluer par avance le niveau d'exposition.

La valeur des vibrations réellement produites durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Identifiez les mesures de sécurité à prendre pour vous protéger, sur la base d'une estimation de l'exposition réelle, en tenant compte de tous les éléments du cycle d'utilisation tels que le temps d'arrêt de l'outil et le temps de son fonctionnement au ralenti, en plus du temps de fonctionnement normal.

NL Trillingsniveau

WAARSCHUWING

De aangegeven trillingswaarde werd gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsanalyse.

De trillingsemissie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt.

Neem veiligheidsmaatregelen om uzelf te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden, rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het werktuig wordt uitgeschakeld en het stationair draait, bovenop de bedrijfstijd.

DE Vibrationsgrad

WARNUNG

Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann für eine Vorabbeurteilung der Exposition herangezogen werden.

Die Vibrationsemissionen bei der tatsächlichen Benutzung von Elektrowerkzeugen kann sich, abhängig von der Art der Benutzung des Werkzeugs, von dem genannten Wert unterscheiden.

Identifizieren Sie aufgrund einer Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen Maßnahmen zum eigenen Schutz, unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet.

PT Nível de vibração

AVISO

O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

A emissão das vibrações durante o uso real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado segundo o uso que se der à ferramenta.

Identifique as medidas de segurança para se proteger com base numa estimativa de exposição nas actuais condições de uso, tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar em ralenti para além do tempo de gatilho.

ES Nivel de vibración

ADVERTENCIA

El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

La emisión de las vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según el uso que se le dé a la herramienta. Identifique las medidas de seguridad para protegerse en base a una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está en ralenti, además del tiempo de activación.

DA Vibrationsniveau

ADVARSEL

Den erklærede vibrationsværdi er målt i henhold til en standard-testmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer indbyrdes.

Den erklærede vibrationsværdi kan bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Vibrationsemissionen ved praktisk brug af elværktøjet kan variere fra den erklærede totalværdi, alt efter hvordan værktøjet anvendes.

Træf passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte dig selv ud fra den skønnede eksponering for risici under de aktuelle anvendelsesforhold, hvor du - ud over den effektive arbejdstid - også tager højde for de varierende perioder, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang.



EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product
Articulating Hedge Trimmer Attachment
Brand: Ryobi
Model number: RXAHT01
Serial number range: 44471101000001 - 44471101999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

For assembling with petrol-driven power head
2006/42/EC, 2004/108/EC (until April 19, 2016), 2014/30/EU (from April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC as last amended 2012/46/EU, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

For assembling with electric-driven power head
2006/42/EC, 2004/108/EC (until April 19, 2016), 2014/30/EU (from April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Measured sound power level: 106,8 dB (A)
Guaranteed sound power level: 110 dB (A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

The articulating hedge trimmer attachment (RXAHT01) is intended to assemble with all Ryobi/Homelite petrol-driven power head of 30 cc or less and RLT12381, RBC12261, or RPH1200 electric-driven power head.

This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Feb.05, 2016

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit
Taille-bordures Articulé
Marque: Ryobi
Numéro de modèle: RXAHT01
Étendue des numéros de série: 44471101000001 - 44471101999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

Pour montage avec tête d'entraînement à essence
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 Avril 2016), 2014/30/EU (à partir du 20 Avril 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modifié en dernier lieu 2012/46/EU, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Pour montage avec tête d'entraînement électrique
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 Avril 2016), 2014/30/EU (à partir du 20 Avril 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Niveau de puissance sonore mesuré: 106,8 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti: 110 dB (A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Taille-bordures articulé (RXAHT01) est conçu pour être monté avec toutes les têtes d'entraînement à essence Ryobi/Homelite de 30cc ou moins, et RLT12381, RBC12261, RPH1200 avec la tête d'entraînement électrique.

Cette portion de machine ne doit être mise en service avant que la machine dans laquelle elle doit être montée n'ait été déclarée conforme avec les dispositions de la Directive Machinerie 2006/42/EC, lorsque cela s'applique.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Président, Réglementation & Sécurité
Winnenden, Feb.05, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
Bewegliches Heckenscheren-Anbauteil
Marke: Ryobi
Modellnummer: RXAHT01
Seriennummernbereich: 44471101000001 - 44471101999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

Für die Montage mit benzinbetriebem Antriebskopf
2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19 April 2016), 2014/30/EU (ab 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC wie zuletzt geändert 2012/46/EU, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Für die Montage mit elektrisch betriebem Antriebskopf
2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19 April 2016), 2014/30/EU (ab 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Gemessener Schalleistungspegel: 106,8 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel: 110 dB (A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Dieser Bewegliche Heckenschneider (RXAHT01) ist für die Verwendung mit allen benzinbetriebenen Ryobi/Homelite-Antriebsköpfen mit 30cc oder weniger oder mit elektrisch betriebenen Antriebsköpfen mit RLT12381, RBC12261, RPH1200 geeignet.

Diese teilweise montierte Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis die endgültige Maschinerie, in welche diese Maschine integriert wird, gegebenenfalls den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC entspricht.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit
Winnenden, Feb.05, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Cizalla para cortar setos que se articula
Marca: Ryobi
Número de modelo: RXAHT01
Intervalo del número de serie: 44471101000001 - 44471101999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

Para montar con cabezal de potencia de gasolina
2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta 19 Abril 2016), 2014/30/EU (desde 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC según última modificación 2012/46/EU, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Para montar con cabezal de potencia eléctrico
2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta 19 Abril 2016), 2014/30/EU (desde 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Nivel de potencia acústica medido: 106,8 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB (A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Cizalla para cortar setos que se articula (RXAHT01) está destinado para montarse con todos los cabezales de potencia de gasolina Ryobi/Homelite de 30 cc o menos, o con el cabezal de potencia eléctrico RLT12381, RBC12261, RPH1200.

Esta maquinaria, casi completa, no debe ponerse en marcha hasta que la maquinaria final en la que va a incorporarse se declare en conformidad con las disposiciones de la Directiva 2006/42/EC relativa a las máquinas, cuando proceda.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, Feb.05, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Teichtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961119007-01